



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2001
Russian
Original: French

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 119(с) повестки дня
Вопросы прав человека: положение в области
прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей

Положение в области прав человека в Бурунди

Записка Генерального секретаря*

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди, подготовленный Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди Мари-Терез А. Кейта-Бокум в соответствии с резолюцией 2001/21 Комиссии от 20 апреля 2001 года и решением 2001/256 Экономического и Социального Совета.

* С учетом положений пункта 10 раздела III резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи представление настоящего доклада 17 сентября 2001 года объясняется необходимостью включения в него как можно большего объема обновленной информации.

**Промежуточный доклад Специального докладчика
Комиссии по правам человека о положении в области
прав человека в Бурунди**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–5	3
II. Общая ситуация	6–26	3
A. Политическая ситуация	7–16	3
B. Развитие мирного процесса	17–22	5
C. Социально-экономическое положение	23–26	6
III. Положение в области прав человека	27–127	7
A. Гражданские и политические права	29–107	7
B. Экономические, социальные и культурные права	108–117	17
C. Система правосудия и правопорядок	118–125	18
D. Поощрение и пропаганда прав человека	126–127	20
IV. Замечания	128–136	20
V. Рекомендации	137–157	21
A. Для сторон в конфликте	138–142	21
B. Для бурундийских властей	143–148	22
C. Для международного сообщества	149–157	23

I. Введение

1. В соответствии с резолюцией 2001/21 от 20 апреля 2001 года, принятой Комиссией по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии, мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди был продлен еще на один год, и в нем по-прежнему предусматривается уделение особого внимания гендерным вопросам. Настоящий промежуточный доклад за период с 1 февраля по 31 августа 2001 года представляется Генеральной Ассамблее на основании этого мандата. Он подготовлен с учетом итогов четвертой поездки Специального докладчика в Бурунди, которая состоялась 5–14 июля 2001 года.

2. Во время своей последней поездки Специальный докладчик встречалась с представителями дипломатического корпуса, руководителями действующих в Бурунди учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также представителями гражданского общества, и в частности женских, профсоюзных, молодежных и правозащитных организаций, университетов и религиозных общин.

3. В провинции Руйиги она посетила лагерь перемещенных лиц в Бутези, тюрьму и детский дом «Шалом» для находящихся в особо уязвимом положении и осиротевших в результате войны или эпидемии СПИДа детей. В этом же городе она побывала в домохозяйствах, возглавляемых детьми. Она также встретила губернатора провинции, исполняющим обязанности Генерального прокурора и епископом Руйиги. На территории столичного округа Бужумбура она посетила район Кинама, где в феврале нынешнего года проходили ожесточенные столкновения между вооруженными группировками и армией.

4. Она выражает признательность президенту Бурунди, а также всем тем, с кем она встречалась, за проявленную ими готовность к сотрудничеству и оказанное содействие, благодаря чему она смогла выполнить свою миссию успешно. Специальный докладчик благодарит Директора Отделения управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ) и его сотрудников за подготовку и успешное проведение ее визита, а также выражает им глубокую признательность за то

внимание, которое они уделяли ей на протяжении всего периода ее пребывания.

5. Миссия осуществлялась в период, который ознаменовался важными событиями, связанными с Арушским соглашением о мире. Специальный докладчик собрала объективную информацию о последних изменениях, касающихся общей ситуации в Бурунди, положения в области прав человека, и в частности положения женщин и детей. В своем промежуточном докладе, представляемом Генеральной Ассамблее, она излагает эту информацию и вытекающие из ее анализа замечания и рекомендации.

II. Общая ситуация

6. Общая ситуация в стране определяется политической ситуацией, которая обуславливает развитие мирного процесса и социально-экономическое положение.

A. Политическая ситуация

7. На политическую ситуацию по-прежнему влияет общая атмосфера отсутствия безопасности, которая в большей или меньшей степени характерна для всех провинций, за исключением провинции Нгози на севере страны. Следует, в частности, отметить приостановление транспортных перевозок и рыболовства на озере Танганьика и отсутствие безопасности, обусловленное прозрачностью границ с Демократической Республикой Конго и Объединенной Республикой Танзанией. За время, прошедшее после предыдущего визита Специального докладчика, был отмечен рост масштабов насилия с применением оружия, хотя начиная с июня наблюдается относительное спокойствие, особенно в прилегающих к столице районах. Тем не менее, хотя после подписания Арушского соглашения прошел уже год, невозможно с уверенностью говорить о том, что интенсивность военных действий в Бурунди снизилась, несмотря на то, что напряженность в отношениях между различными сторонами, принимающими участие в политической жизни страны, по-видимому, несколько спала. В целом, безопасная обстановка сохраняется в тех же районах, что и ранее, а зонами конфликта и

повышенной опасности по-прежнему остаются сельские районы провинции Бужумбура и провинции Макамба и Рутана.

8. 10 января 2001 года президент Бурунди Пьер Буйоя встретился с руководителем повстанческой группировки Национального совета в защиту демократии — Сил в защиту демократии (НСЗД-СЗД) Жаном-Боско Ндайкенгурукийе в Либревиле в присутствии ныне покойного президента Демократической Республики Конго Лорана-Дезире Кабиры и по инициативе президента Габона Омара Бонго. Теми, кто участвует в политической жизни Бурунди и следит за ней, эта неожиданная встреча была воспринята неоднозначно.

9. В две первые недели марта 2001 года квартал Кинама на севере столицы превратился в арену ожесточенных боев между национальными вооруженными силами и повстанцами из Национальных сил освобождения (НСО). Это восстание, жертвами которого стали десятки убитых и раненых и тысячи перемещенных лиц и в ходе которого были разрушены дома, школы и больницы, было подавлено правительственными войсками. Данное крупное наступление было предпринято НСО сразу же после того, как в рядах этой наиболее мощной вооруженной группировки произошел раскол, приведший к смещению ее традиционного руководителя Кабуры Коссана и приходу ему на смену его ближайшего сподвижника Агатона Рвасы, который, как считается, придерживается более радикальных взглядов.

10. Боевые действия между вооруженными силами и повстанческими группировками в сельских районах Бужумбуры, в центре, на юге и на востоке страны приобрели более ожесточенный характер в марте, в частности в провинциях Макамба, Рутана и в сельских районах Бужумбуры. Если днем эти территории находились под властью правительственных сил, то ночью они переходили под контроль вооруженных группировок. Специальному докладчику сообщили об изменении отношения воюющих сторон к гражданскому населению в том плане, что карательные мероприятия против него проводятся только тогда, когда речь идет об отмщении за сотрудничество либо с повстанцами, либо с военными. Тем не менее в пограничных с Объединенной Республикой Танзанией районах население по-прежнему

подвергается насильственному перемещению в зонах ведения боевых действий и грабежам. Боевые действия в этих районах привлекли к себе внимание Генерального секретаря и Совета Безопасности, которые решительно осудили подобные нападения и потребовали их незамедлительного прекращения.

11. Вследствие нападений повстанцев из НСО и СЗД в провинциях, граничащих с Демократической Республикой Конго, и в лесах Кабиры, а также действий повстанцев в сельских районах Бужумбуры, в Мваро, Бурури, Макамбе, Канкузо и Рутане возникли новые зоны повышенной опасности.

12. Факт ужесточения позиций воюющих сторон подтверждается увеличением находящихся в распоряжении всех сторон людских ресурсов и наращиванием их вооружений в качественном и количественном аспектах. В том что касается людских ресурсов, следует отметить активизацию мобилизации за счет охвата все более молодых призывников и укомплектования подразделений по охране правопорядка лицами, зачастую не достигшими 18-летнего возраста, что Специальный докладчик, в частности, имела возможность наблюдать в Бутези. Получила распространение практика организации самообороны и вооружения гражданского населения. Как представляется, на этом новом этапе конфликта соотношение сил складывается в пользу бурундийских вооруженных сил, однако утверждать, что одна из сторон возобладает над другой, не представляется возможным.

13. Вместе с тем, бурундийское государство приняло ряд мер по укреплению или расширению своей системы безопасности. Так, для покрытия расходов на обеспечение безопасности был учрежден фонд солидарности. Кроме того, политика поощрения правительством мер по организации гражданской самообороны, позволяющих гражданскому населению проходить обучение обращению с оружием, распространилась на большинство северных, южных, восточных и центральных провинций страны. В некоторых провинциальных населенных пунктах вооруженные гражданские лица, как правило, подбираемые из числа молодежи в возрасте от 14 до 25 лет, организованы в полувоенные формирования, действующие под руководством местных органов управления и даже военных. Они используются в

качестве разведчиков или связных и набираются из числа как бывших повстанцев, так и молодых крестьян. Сообщалось о многочисленных случаях злоупотреблений и бесчинств, чинимых этими полувоенными формированиями. Так, Специальный докладчик была поставлена в известность о том, что эти «полицейские» имеют обыкновение обеспечивать свое существование за счет гражданского населения, зачастую взимая с него штрафы или подати.

14. 18 апреля 2001 года группой молодых офицеров из военного лагеря в Гатумбе (Бужумбура) была предпринята попытка государственного переворота, которая имела место как раз в тот момент, когда глава государства проводил официальную встречу с руководителем СЗД в Либревиле под эгидой президента Габона Омара Бонго и при участии заместителя президента Южной Африки Джакоба Зумы. Через несколько часов после этого события правительство создало следственную комиссию для выяснения всех обстоятельств, связанные с попыткой государственного переворота. Эта попытка переворота, наряду с другими событиями, такими, как арест руководителей политических партий, а также бездействие на политическом, экономическом и судебном уровнях, являются еще одним подтверждением отсутствия стабильности.

15. Политическая ситуация в Бурунди также тесно связана с политической обстановкой в странах района Великих озер, и представляется очевидным, что урегулирование кризисов в этих странах, вероятно, окажет воздействие на Бурунди. Действительно, происходит постоянное столкновение интересов различных стран района Великих озер в рамках внутренних конфликтов, которые в них разворачиваются, вследствие чего прозрачность границ превращается в источник постоянной нестабильности. Представляется, что в результате осуществления Лусакских соглашений многим вооруженным группировкам приходится перемещаться на восток Демократической Республики Конго, в Бурунди и Объединенную Республику Танзанию.

16. Положение на границе с Объединенной Республикой Танзанией характеризуется нестабильностью, обусловленной нарушениями с обеих сторон: повстанцы из этой страны пересекают границу для угона скота из Бурунди, а

бурундийские военные совершают рейды в Объединенную Республику Танзанию с целью его возвращения. Впоследствии военным было якобы дано указание не реагировать на такие провокации.

В. Развитие мирного процесса

17. В период с января по июль 2001 года существенных сдвигов в развитии мирного процесса не произошло. В целях достижения прогресса в осуществлении принятых решений, особенно по двум существенным вопросам, касающимся руководства деятельностью в переходный период и прекращения огня, был проведен целый ряд двусторонних и многосторонних совещаний и встреч. Однако они не привели к каким-либо значительным сдвигам.

18. 23 мая 2001 года Бурунди посетила с важной миссией делегация Совета Безопасности. Эта делегация, в состав которой входили 12 послов и которую возглавлял Постоянный представитель Франции при Организации Объединенных Наций Жан-Давид Левитт, провела встречи с высшими руководителями страны, в том числе главой государства. Участники миссии также встретились с представителями сторон, подписавших Арушское соглашение.

19. Кроме того, в рамках осуществления Соглашения о мире глава государства сформировал 15 мая 2001 года техническую комиссию для подготовки текстов законопроектов, предусмотренных в Арушском соглашении. В состав этой комиссии, возглавляемой министром по правам человека, реформам и по связям с Национальным собранием, входят 10 членов.

20. 10 июля 2001 года в Претории удалось преодолеть застой в развитии мирного процесса, длившийся с января, благодаря объявлению своих предложений Нельсоном Мандолой, выступившим в роли посредника. Эти предложения были по-разному встречены политиками, вооруженными группировками и представителями гражданского общества. В соответствии с предложениями руководство в ходе первого этапа переходного процесса должно было быть возложено на нынешнего президента Буйою от Группы 10 (сторонники тутси), а на должность вице-президента должен был быть назначен Домисьен

Ндайзейе от Группы 7 (сторонники хуту). Это было подтверждено на региональной встрече на высшем уровне, состоявшейся 26 февраля в Аруше и посвященной также обеспечению прекращения огня в Бурунди. В ходе этой встречи на высшем уровне посредник предложил объявить переходный период продолжительностью 36 месяцев, включающий два равных этапа по 18 месяцев каждый. В ходе первого этапа руководство предлагалось возложить на представителя Группы 10, а на должность вице-президента назначить представителя Группы 7. Вице-президент становится президентом на втором этапе переходного периода, а на должность вице-президента назначается представитель Группы 10, причем остальные должности в правительстве заполняются по договоренности. Участники встречи на высшем уровне и все 19 партий согласились с предложением посредника. Положительной стороной этого решения является согласование вопроса о руководстве на переходном этапе, который омрачал политическую жизнь в стране; тем не менее реакция на это решение не позволяет утверждать, что удалось сделать решающий шаг вперед в процессе достижения мира. Фактически, с точки зрения большинства сторон, принимающих участие в политической жизни, вопрос о прекращении огня так и не был решен. Кроме того, обеспокоенность вызывает тот факт, что некоторые политические партии уже объявили о своем несогласии с этим предложением.

21. 23 июля 2001 года в Аруше главы государств — участников Региональной мирной инициативы по Бурунди подтвердили свое согласие с предложениями Нельсона Манделы. Президент Буйоя и Домисьен Ндайзейе одобрили и подписали документ, содержащий 11 условий, которые им было необходимо выполнить. В тот же день была предпринята вторая попытка государственного переворота, усилившая сложившееся до этого ощущение отсутствия политической стабильности.

22. Было определено, что переходный период начнется 1 ноября 2001 года, вследствие чего для необходимого для его начала урегулирования определенных вопросов остается три месяца. По-прежнему сохраняется ряд проблем: расформирование вооруженных сил, создание переходных институтов, подготовка проекта

конституции, проблема вмешательства иностранных войск и проблема временного иммунитета.

С. Социально-экономическое положение

23. С социально-экономической точки зрения Бурунди входит в число трех беднейших стран на планете. Такое положение обусловлено войной, отсутствием безопасности и политической нестабильностью, которые препятствуют развитию. Неуклонное ухудшение социально-экономических условий в стране влияет на положение в области прав человека в Бурунди. Несмотря на усилия правительства по борьбе с коррупцией, мошенничеством и финансовыми злоупотреблениями, процесс обнищания в эти последние месяцы еще более ускорился. Хотя последний урожай был достаточно хорошим, последствия засухи в предыдущие годы ощущаются по-прежнему, несмотря на достаточный объем осадков в нынешнем сезоне. По этой причине в апреле 2001 года в страну пришлось направить чрезвычайную продовольственную помощь, которая была распределена среди 60 000 домохозяйств, т.е. ею было охвачено приблизительно 300 000 человек из 1 млн. человек, которые подвергаются угрозе недоедания.

24. Международное сообщество уже осуществляет или планирует осуществить большое число проектов, однако их реализация зависит от обеспечения безопасных условий. Нынешняя ситуация рассматривается как неблагоприятная для всестороннего выполнения обязательств, взятых донорами на Парижской конференции в декабре 2000 года, и основная часть финансовых средств, зарезервированных донорами для возрождения экономики Бурунди, так и не была выделена. Вместе с тем наблюдается консенсус в отношении необходимости оказания Бурунди экономической помощи, но на сегодняшний день выделяемой этой стране помощи недостаточно для реального стимулирования экономической деятельности.

25. Экономическое положение по состоянию на июль заметно отличается от положения, наблюдавшегося в январе. Чрезвычайный кредит Всемирного банка и средства, выделенные Европейским союзом через фонд системы

«Стабекс», уже израсходованы. Ввиду отсутствия валютных поступлений экономика пробуксовывает. Несколько компаний и промышленных предприятий объявили о банкротстве, и значительное число рабочих и служащих лишились работы. 1 июля 2001 года в связи с празднованием 39-й годовщины независимости глава бурундийского государства объявил о повышении на 10 процентов размеров окладов государственных служащих.

26. В результате гражданской войны, ее последствий и обусловленного этими факторами крайнего ослабления государственных институтов широкое распространение получили земельные конфликты, так как 85–90 процентов населения Бурунди обеспечивают свое существование за счет сельскохозяйственной деятельности. Местные суды всегда занимались рассмотрением подобных споров, однако массовое перемещение населения, растущее обнищание и перспективы возвращения беженцев привели к обострению борьбы за контроль над земельными ресурсами. Земельные конфликты не обязательно приводят к возобновлению межэтнической вражды, однако они могут спровоцировать социальное и межэтническое насилие, особенно в связи с возвращением беженцев. К управлению землепользованием имеют отношение многие министерства, однако согласованной политики в этой области, по-видимому, не существует, и сложившееся за прошедшие восемь лет сочетание неблагоприятных политических, экономических и социальных факторов обуславливает настоятельную необходимость обеспечения координации в этой области.

III. Положение в области прав человека

27. Основные нарушения прав человека связаны с правами на жизнь, физическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность. Кроме того, по-прежнему нарушаются права на свободу передвижения и выбор места жительства, особенно в южных и юго-восточных провинциях, часть населения которых все еще находится в соседней Объединенной Республике Танзании на положении беженцев. Для некоторых людей или категорий лиц свобода слова и убеждений остается утопией, а для значительного

большинства периферийных тюрем характерны такие явления, как переполненность, жестокое обращение с заключенными и присутствие лиц, арестованных или лишенных свободы незаконно, особенно когда заключенные содержатся в местах, не предназначенных для этой цели: например, в военных лагерях или в других местах. Кроме того, соблюдение прав женщин и лиц, относящихся к наиболее уязвимым слоям общества, в том числе детей, рассматривается как проблема второстепенного значения. То же самое относится и к экономическим, социальным и культурным правам.

28. В основном жертвами этих нарушений являются представители гражданского населения и в первую очередь женщины, дети и престарелые. Тем не менее в некоторых областях благодаря усилиям правительства, гражданского общества и международного сообщества наблюдается заметный прогресс, который свидетельствует о стремлении значительного количества сторон к тому, чтобы вырваться из этого порочного круга.

A. Гражданские и политические права

1. Посягательства на право на жизнь

29. Сообщается о многочисленных нападениях вооруженных группировок, на которые армия отвечает активными действиями. Внимание Специального докладчика было привлечено к практике незаконных поборов, которым подвергается гражданское население со стороны правительственных сил и вооруженных группировок. Кризисная ситуация также создает благоприятные условия для разгула бандитизма и нападений, совершаемых неизвестными лицами.

30. В течение февраля 2001 года положение в плане безопасности значительно ухудшилось, что неблагоприятно сказалось на соблюдении прав человека. Так, районы Бутерере и Кинамы подверглись нападениям со стороны повстанческих группировок. Характерным примером этого стали кровопролитные столкновения в Кинаме, за которыми последовали столкновения и в других местах. Стычки между повстанческими группировками и вооруженными силами имели место во многих провинциях, в частности Макамба, Руйиги, Рутана, Бурури, Гитега, Чанкузо и сельских

районах Бужумбуры. Участились случаи организации засад на дорогах.

31. В сельских районах провинции Бужумбура, а именно в Кивоге и Тенге, все более острый характер приобретает проблема мин. На установленных в этом секторе минах подрываются ни в чем не повинные люди, что часто приводит к их гибели или потере нижних конечностей.

32. В январе и феврале 2001 года большинство случаев нарушений права на жизнь было связано с операциями повстанцев, которые осуществлялись главным образом на юге и востоке страны и в сельских районах Бужумбуры, и с энергичными ответными мерами, принимаемыми военными. Активизация нападений повстанцев в марте 2001 года и боевые действия с подразделениями правительственных войск во многих провинциях страны и в городе Бужумбуре стали фактором, обусловившим учащение случаев посягательств на право на жизнь.

33. В конце пребывания Специального докладчика вооруженные силы провели карательную операцию против населения в коммуне Каниоша. Эта операция, проведенная военными в порядке отмщения за исчезновение одного из военнослужащих, привела к многочисленным жертвам среди гражданского населения, данные о которых весьма противоречивы: по информации властей, к которым обратилась Специальный докладчик, было убито восемь человек, тогда как по данным, поступившим из неофициальных источников, речь идет о нескольких десятках убитых.

34. Посягательства на право на жизнь в основном проявляются в расправах с гражданским населением, чинимых правительственными силами и известными и неизвестными вооруженными группировками, нападениях на места сосредоточения и сборные пункты «перемещенных» и «передислоцированных» лиц. Также имеются сообщения о разрушении жилых домов и объектов административной и социально-экономической инфраструктуры, засадах и убийствах на дорогах. Во многих случаях эти нарушения сопровождаются изнасилованиями и ограблениями.

Нарушения, приписываемые правительственным силам

35. 2 января 2001 года в районе Гасеньи в коммуне Мутимбузи в результате взрыва мины погиб один человек и было ранено еще два человека, которые лишились ног. Согласно объяснениям местных должностных лиц, к которым обратились сотрудники ОУВКПЧБ, установка мин вооруженными силами объясняется присутствием значительного количества повстанцев в этом районе.

36. По сообщениям, 15 февраля 2001 года житель Каянзы по имени Матайо, арестованный сотрудником муниципальной полиции в Мугини за отсутствие удостоверения личности, впоследствии скончался вследствие жестокого обращения. 25 февраля 2001 года военные застрелили некоего Фульжанса в Кинаме, квартал Гитега, заподозрив в нем повстанца.

37. 7 марта 2001 года в квартале Гитега, район Кинама, жандармы застрелили некоего Жана-Мари, он же Рупипи. 15 марта 2001 года двое военнослужащих и одно гражданское лицо ограбили и избili некоего конголезца Кокумбу в его доме. 19 марта 2001 года в секторе Кирекура военные убили некоего Бизиману за то, что он отказался показать им тайник с оружием. 30 марта 2001 года Габриэль Кабура скончался в результате пыток и других видов жестокого обращения, которым он подвергался во время своего ареста и незаконного заключения в отделении жандармерии в коммуне Матана. 20 марта 2001 года в Киньинье, район Рукараму, мать и трое ее детей в возрасте четырех месяцев, трех и пяти лет, соответственно, были расстреляны военнослужащими в военном лагере Гакумбу. Мать и ее трехлетний ребенок скончались от ран, а четырехмесячный младенец и его пятилетний брат были ранены. Специальный докладчик требует выяснения всех связанных с этим делом обстоятельств, так как право на жизнь является основополагающим правом и посягательства на это право являются особенно возмутительными, когда жертвами становятся дети или младенцы.

38. 10 апреля 2001 года в коммуне Мутимбузи, район Рубиризи, военные при невыясненных обстоятельствах предположительно убили 20–35 человек.

Нарушения, приписываемые повстанческим группировкам

39. В ночь с 7 на 8 января 2001 года во время нападения группы вооруженных повстанцев на расположенный на холме Муранго лагерь (коммуна и провинция Бурури) было убито три человека. 22 января 2001 года группа вооруженных повстанцев напала на коммуну Мпинга-Кайове в Ньякабанде, провинция Рутана, угнала коров и убила трех гражданских жителей. 28 января 2001 года в провинции Рутана в засаду, устроенную группой вооруженных повстанцев, попал микроавтобус. В результате этого был убит один торговец, а еще пять человек были ограблены, причем остальные пассажиры спаслись только благодаря вмешательству военных. В тот же день один гражданский житель был убит, а еще трое похищены во время ночного нападения на центр Кайогоро. Кроме того, повстанцы угнали около 30 коров.

40. В феврале 2001 года в провинциях Бурури и Мурамвии и в сельских и столичных районах Бужумбуры 16 человек было убито, а еще 10 человек получили ранения.

41. По сообщениям, во время боевых действий в Кинаме, длившихся примерно до 10 марта 2001 года, повстанцы из НСО открыли прицельный артиллерийский огонь по соседним районам Нгагары и Чибитоке и по университетскому городку в Кирири, в результате чего было убито двое и ранено несколько гражданских жителей и нанесен значительный материальный ущерб. Кроме того, еще восемь человек погибли от рук повстанцев в этом же месяце в провинции Макамба и сельских районах Бужумбуры.

42. Ночью с 25 на 26 апреля 2001 года вооруженные повстанцы убили в коммуне Гисагара (Чанкузо) представителя власти и всю его семью. Следует добавить, что 21 апреля 2001 года в коммуне Чанкузо мятежники предположительно убили пять гражданских лиц.

43. В мае мятежники убили 50 человек и ранили еще 21 человека, в том числе детей и женщин, во время нападений, покушений и засад. Среди жертв были также военные, представители власти и лица, подозреваемые в сотрудничестве с властями.

44. Все эти нападения сопровождались мародерством, грабежами и похищением молодых девушек.

Нарушения, приписываемые неизвестным лицам

45. В ночь с 8 на 9 января 2001 года вооруженные лица напали на район Кинама в столичном округе Бужумбуры и застрелили трех человек. Нападавшие также разграбили дома и магазины и похитили пять человек.

46. 19 января 2001 года три гражданских лица подорвались на минах, которые были установлены на дорогах возле леса в Кибире. 22 января 2001 года в лагере для перемещенных лиц в районе Каньоши, столичный округ Бужумбура, взорвалась граната, в результате чего один человек был убит, а пять человек были ранены.

47. В ночь с 5 на 6 января 2001 года в коммуне Бубанза, провинция Бубанза, неизвестные напали на профессионально-техническое училище, убив двух человек и похитив одного человека. Два человека погибли при аналогичных обстоятельствах.

48. В ночь с 21 на 22 мая 2001 года в ходе военной операции в секторе Тенга-Ньябугери 4 человека были убиты, а 16 ранены. Накануне неизвестными лицами были убиты два пассажира грузовика, а их имущество было похищено.

2. Посягательства на права на свободу и личную безопасность

49. Многие положения нового Уголовно-процессуального кодекса регулярно нарушаются, особенно те из них, которые касаются задержания и сроков предварительного заключения под стражу, прежде всего в следственных изоляторах. Несмотря на то, что положения Кодекса предусматривают, что срок нахождения под стражей не может превышать семь дней и может быть продлен только по постановлению прокуратуры не более чем вдвое, в некоторых изоляторах задержанные проводят под стражей многие месяцы и даже годы. Специальному докладчику сообщили о существовании незаконных мест содержания под стражей, в частности в военных лагерях, особенно в зонах, где неблагоприятно положение в плане безопасности, причем это происходит вопреки

существующим правилам уголовного судопроизводства.

50. Специальный докладчик также занималась вопросом об аресте и содержании под стражей Север Мкурукийе и некоей Маргерит в муниципальной тюрьме Букейе в провинции Мурамвья. По словам членов семей задержанных, их арестовывали уже в четвертый раз за участие в земельной тяжбе. Эти две женщины исчезли после того, как 9 февраля 2001 года они были арестованы жандармами и военными по указанию сотрудников судебной полиции Букейе.

51. Нзоронка Алоис, санитарный инспектор в зоне Каньоши, был арестован 17 марта 2001 года жандармами без всякого ордера. Он содержится под стражей в жандармской бригаде Каньоши, а его семье не позволяют навещать его. По другой поступившей информации, его подвергли пыткам.

52. Иракозе Аруна с июня 2000 года незаконно содержится под стражей в военном лагере Мваро. Занимавшаяся его делом правительственная комиссия подтвердила факт его содержания в лагере Мваро. Специальный докладчик выступает против содержания людей под стражей в военных лагерях в течение более 11 месяцев без проведения в отношении этих людей расследований, тем более что в этом городе имеются прокуратура и бригада жандармерии. С учетом этого она требует, чтобы в отношении Иракозе Аруны было проведено расследование в прокуратуре или в бригаде жандармерии.

53. Ндабарушима Фунди в возрасте 21 года, проживающий в квартале Мубоне в зоне Бутерере, был незаконно арестован 18 марта 2001 года и затем передан военным.

54. Пие Масумбуко, бывший бурундийский министр, бывший высокопоставленный сотрудник Организации Объединенных Наций, консул Бурунди в Абиджане, был арестован 30 марта 2001 года и помещен под стражу Особой оперативно-розыскной бригадой, и при этом ему не сообщили о каких-либо причинах ареста. Вечером он был освобожден, однако на следующий день он должен был явиться в Особую бригаду на допрос; он сам сообщил ОУВКПЧБ о том, что его освободили. Вместо того чтобы явиться в Особую бригаду, он безуспешно пытался укрыться в помещении ОУВКПЧБ, где уже на протяжении

нескольких недель находился председатель организации самообороны «Амасеканья» Диомед Ратамусеро. Г-н Масумбуко покинул Отделение в воскресенье 1 апреля 2001 года после беседы с председателем правительственной комиссии по правам человека. 31 марта 2001 года еще один оппозиционно настроенный по отношению к находящемуся у власти режиму человек, Альфонс Ругамбарара, представляющий группу Г-6, был задержан силами правоохранительных органов по окончании пресс-конференции и сразу же отправлен в тюрьму Мпимбы по постановлению генерального прокурора республики. Ему предположительно предъявлено обвинение в оскорблении главы государства.

55. Нтакарутимана Леонидас, 18 лет, был незаконно арестован и находится под стражей с 13 декабря 2000 года. В течение трех месяцев он содержался в одном из военных лагерей, а затем был переведен в отделение жандармерии в Гатоке. По заявлению его семьи, он был похищен повстанцами, от которых ему пришлось бежать, после чего он был арестован военными, которые впоследствии обвинили его в том, что он не предстал перед властями.

56. Акизимана Яссер, 22 лет, и Ноно исчезли после того, как 14 апреля 2001 года на рынке Рувумеры в Буензи они были арестованы «комиссаром» рынка, вероятно, за кражу.

57. Специальный докладчик ознакомилась с делом г-на Сегетары Оданса из провинции Рутана, который в 1996 году уже был арестован и привлечен к ответственности за участие в кровавых событиях 1993 года. После двухлетнего тюремного заключения он был освобожден 30 ноября 1998 года за отсутствием доказательств. На основании этих же обвинений г-н Сегетара Оданс был вновь незаконно арестован и помещен под стражу в бригаде жандармерии Гиофи. Как представляется, подобные случаи имеют место довольно часто. Во время пребывания в Руйиги Специальный докладчик также смогла удостовериться в наличии практически идентичных дел, о чем она уведомила генерального прокурора Республики, который немедленно принял меры по расследованию этих дел и освобождению соответствующих подследственных.

58. 29 апреля 2001 года в общине Букейе в провинции Мурамвья два гражданских транспортных средства, принадлежавших организации «Сосьете теиколь де Теза», подверглись нападению со стороны повстанческих групп. Эти автотранспортные средства были сожжены, а их водители похищены.

59. 11 мая 2001 года группа повстанцев, принадлежавшая, вероятно, к Силам защиты демократии (СЗД), похитила шестерых сотрудников неправительственной организации MEMISA-COPEP, которые занимались гуманитарной деятельностью в общине Кибаго в провинции Макамба. Из соответствующих источников стало известно, что заложники находятся под стражей в одном из лагерей беженцев в районе Кигомы в Объединенной Республике Танзании. Впоследствии эти сотрудники были освобождены.

3. Посягательства на физическую неприкосновенность

Пытки и жестокое обращение

60. До сведения Специального докладчика была доведена информация о случаях пыток в изоляторах различных полицейских подразделений, а также в тайных местах содержания под стражей. Вооруженные группы также применяли пытки. Масштабы этих нарушений столь широки, что была учреждена Лига против пыток, а организации гражданского общества начали проводить кампании по информированию населения об этой проблеме. В ходе семинаров, посвященных борьбе с пытками, которые были организованы Бурундийской ассоциацией в защиту прав заключенных и ОУВКПЧБ, говорилось о многочисленных случаях пыток. Большинство жалоб, которые были поданы в связи с этими пытками, остались без ответа.

61. 8 января 2001 года в ходе посещения тюрьмы Особой оперативно-розыскной бригады наблюдатели ОУВКПЧБ констатировали факт применения пыток в отношении Нсабиманы Паскаля и Наишаки Исаака, которые заявили, что во время допросов сотрудники судебной полиции подвергали их пыткам. Их заставляли вставать коленями на пробки пивных бутылок.

62. Жан Руфуненте, член Бурундийской ассоциации по борьбе против геноцида, в период с 24 по 31 января 2001 года находился под стражей в

управлении документации, где он содержался в исключительно плохих условиях. Для того чтобы выйти на свободу, он был вынужден заплатить штраф в размере 30 000 бурундийских франков за оскорбление главы государства. Желательно, чтобы в подобных случаях соблюдались все национальные и международные правовые нормы, касающиеся ареста и содержания под стражей.

63. Специальному докладчику сообщили о том, что Мишель Маниракиза, арестованный 8 марта 2001 года и с тех пор находящийся в бригаде жандармерии в Каньоше, подвергался пыткам.

64. Марк Барадумбва подал жалобу на сотрудника судебной полиции Фирмина Бирахо, судебная полиция прокуратуры Нгози, который подвергал его пыткам. До сведения ОУВКПЧБ была доведена информация о многочисленных подтвержденных случаях пыток, в которых участвовал этот сотрудник. По некоторым данным, когда он служил в Каянзе, он также замучил до смерти одного задержанного, причем наказанием за это ему стал лишь перевод в Нгози. ОУВКПЧБ в связи с этим случаем обратилось к губернатору и генеральному прокурору апелляционного суда Нгози, однако это не дало никаких результатов. Специальный докладчик требует начать расследование в связи с поведением этого сотрудника судебной полиции.

65. Специальный докладчик занималась делом г-на Поля Нсанзурвимо, директора по административным и финансовым вопросам Центра для подростков-инвалидов в Жабе. 16 марта 2001 года он и его зять по имени Эмиль Масабо были арестованы и незаконно заключены под стражу военными, которые жестоко и бесчеловечно обращались с ними и унижали их человеческое достоинство.

66. 21 марта 2001 года в больнице Житеги скончался Нкурунзиза Метод от ран, полученных в результате пыток, которым он подвергался, будучи в заключении в изоляторе специальной полиции прокуратуры Гитеги. Тот факт, что судебные органы признали, что Нкурунзиза Метод был доставлен в полицию здоровым, подтверждает подозрение в том, что он умер в результате насилия.

67. Тьери Муторе был арестован и незаконно помещен под стражу в изоляторе специальной полиции прокуратуры в столичном округе Бужумбуры за кражу денег. Его семья утверждает,

что он стал жертвой плохого обращения в ходе допросов. Сотрудник судебной полиции, обвиненный в этом преступлении, который известен тем, что он применял практику подобного рода, не отрицал этих фактов.

68. Те, кто применяет пытки, остаются безнаказанными, а пытки, которые в Уголовно-процессуальном кодексе трактуются как умышленное нанесение телесных повреждений, караются недостаточно строго. Кроме того, ни одно из его положений не предусматривает выплаты компенсации жертвам пыток.

Изнасилования

69. Администрация Кинамы, столичный округ Бужумбуры, за последнее время зарегистрировала несколько случаев изнасилований в своем районе (12 в апреле 2001 года: 4 — в квартале Бубанза и 3 — в квартале Мийинга). В ходе поездки Специального докладчика в Кинаму ассоциация женщин Кинаму проинформировала ее о попытках изнасилования, жертвами которых стали некоторые женщины во время известных событий в Кинаме в феврале-марте. Бурундийская лига прав человека (ИТЕКА) в своем ежегодном докладе о положении в области прав человека¹ упомянула о 93 случаях подачи жалоб по поводу изнасилований, которые поступили на протяжении года в суды высшей инстанции Бурунди.

70. Сообщалось, в частности, об изнасилованиях, в том числе девочек, в специальных приютах. Изнасилования совершались также вооруженными бандами, которые похищали женщин во время своих нападений. К сожалению, многие такие дела не выносились на рассмотрение судов. В законодательстве Бурунди за изнасилование предусматривается тюремное заключение на срок от 10 до 20 лет, а при отягчающих обстоятельствах и на более длительный срок. В то же время большинство таких преступлений остаются безнаказанными. Социальные и другие проблемы несомненно являются причиной того, что потерпевшие или их родители часто соглашаются на внесудебное урегулирование таких дел.

4. Перемещенные внутри страны лица

71. По оценкам, численность перемещенных внутри страны лиц составляет более 500 000

человек. Из них 379 000 человек, половину которых составляют дети, расселены в 210 пунктах. К этому числу следует добавить 200 000 человек, которые после ликвидации лагерей сбора для перемещенных лиц не вернулись в родные места по соображениям безопасности и по причине отсутствия там медицинского обслуживания. Большинство из них находится в провинциях на юге и юго-востоке страны. Труднодоступность этих районов вызывает беспокойство в том, что касается условий жизни находящихся там людей. В некоторых случаях небезопасная обстановка в горных районах вынуждала людей оставаться на прежних местах. Условия жизни населения тяжелые, особенно для вдов, пожилых женщин и детей, число которых велико и которые зачастую живут в невыносимо тяжелых условиях, страдая от болезней, недоедания и голода. Управление в таких местах проживания населения представляет собой проблему для международного сообщества.

72. Такое перемещение населения обусловлено широкомасштабными операциями, которые проводились повстанцами Национальных сил освобождения (НСО), столкновениями между регулярной армией и вооруженными группами повстанцев, как это было в феврале-марте 2001 года в Кинаме, столичный округ Бужумбуры (в результате чего перемещенными внутри страны лицами стали примерно 54 000 человек), а также бесчинствами повстанцев в провинции Руйиги в апреле и в Музинде в мае 2001 года и бесчинствами регулярных войск в Каньоше в июле 2001 года (в результате которых вынужденными переселенцами стали примерно 5000 человек). В Кинаме перемещенные лица, практически лишившиеся средств к существованию, были расселены в четырех пунктах. Поездка Специального докладчика в эти места проживания переселенцев позволила ей оценить масштабы нанесенного ущерба. Дома, лавки торговцев, медицинские центры, школы, рынок и церковь, в которой укрывались повстанцы, были полностью разрушены в результате пулеметных и артиллерийских обстрелов.

73. Для оценки условий жизни переселенцев из Кинамы была создана специальная группа, в работе которой участвует ОУВКПЧБ.

74. Специальный докладчик была информирована о положении в области прав человека в лагере для

вынужденных переселенцев в Гиангве (провинция Бубанза), который она посетила во время своей предыдущей поездки. Согласно полученной информации, лейтенант, являющийся начальником военного контингента лагеря, и его подчиненные занимались, по сути дела, вымогательством среди лиц, проживающих в лагере. Так, в субботу, 7 апреля 2001 года, один из жителей лагеря по имени Майогоро был убит военнослужащим по имени Кайитаре в присутствии членов его семьи и других перемещенных лиц, причем это было совершено по приказанию лейтенанта Бантеяманги, который командует военным контингентом в Гиангве. Никаких мер в связи с этим принято не было.

75. Кроме того, переселенцы страдали от многочисленных бесчинств, которые творили военные, силой заставлявшие их работать, причем это приняло такие масштабы, что некоторые из переселенцев начали подумывать о том, чтобы покинуть лагерь с тем, чтобы избежать столь жестокого обращения. Министерство обороны должно принять решительные меры с целью положить конец этой практике, и необходимо начать расследование по делу об убийстве.

76. В провинциях, контролируемых повстанцами, население не всегда имеет свободный доступ в свои лагеря, что со временем приведет к голоду и нехватке продовольствия.

77. 7 февраля 2001 года министр по правам человека и представитель гуманитарного персонала подписали соглашение в целях обеспечения защиты перемещенных лиц. Однако участвовавшие нападения на гуманитарный персонал и ухудшение положения в плане безопасности обуславливают необходимость принятия мер по обеспечению безопасности персонала, в частности по защите автотранспортных средств и усилению их охраны.

5. Положение беженцев

78. Численность бурундийских беженцев, которым оказывает помощь Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, составляет 406 294 человека, причем большинство из них находятся в Объединенной Республике Танзании, а остальные — в Демократической Республике Конго, Руанде и Замбии. Кроме этого, насчитывается

200 000 беженцев, которые покинули свою страну в 70-х годах и частично ассимилировались в Объединенной Республике Танзании. В апреле 2001 года 8418 человек из числа этих беженцев по собственной воле вернулись на родину. В Бурунди насчитывается 28 277 беженцев из соседних стран, большинство из которых составляют жители Демократической Республики Конго. Осуществление Лусакского и Арушского соглашений может повлечь за собой массовую репатриацию беженцев, которая, в свою очередь, может поставить под угрозу реализацию планов действий в интересах беженцев и подорвать базу имеющихся для этих целей ресурсов.

6. Свобода передвижения и свобода выбора места жительства

79. 12 февраля 2001 года представители ОУВКПЧБ встретились в Особой оперативно-розыскной бригаде с Анной Сесиль, Асбавой Усмани, Лутандой Майембе, Матесо Альбертом, Чиндано Иуссуфом, Биранжем Жюстином, Нгомой Франсуа и Мпойо Иди Били, восемью конголезскими беженцами, которые неделей ранее были арестованы и принадлежали к Национальному конголезскому движению/Лумумба (НКД/Л). Командир Особой бригады в качестве условия их освобождения потребовал, чтобы они подписали заявление с обязательством не заниматься более политической деятельностью на территории Бурунди; они отказались это сделать. 13 февраля 2001 года пятеро из них были депортированы через Увиру, зону, контролируемую конголезскими повстанцами, в результате чего их жизнь подвергалась опасности. Два дня спустя было депортировано еще два человека. Эта депортация вызывает удивление, поскольку эти люди могли бы предстать перед трибуналом Бужумбуры, быть судимы и, в случае признания их виновными, осуждены и посажены в тюрьму, если учесть, что они совершили противозаконные деяния в Бурунди. Следует также подчеркнуть, что эта депортация явилась нарушением национальных и международных норм, предусмотренных для данных случаев.

80. Трое из этих людей были вновь арестованы неподалеку от местопребывания Международного комитета Красного Креста (МККК) в мае 2001 года и незаконно посажены в изолятор Специальной

полиции прокуратуры Бужумбуры. Позиция Бурунди идет вразрез с положениями статьи 3 ратифицированной Бурунди Конвенции Организации африканского единства, в которой говорится, что ни один беженец не может быть насильно выслан в страну, в которой его жизнь, личная неприкосновенность или свобода оказались бы под угрозой.

81. 25 мая 2001 года еще 105 конголезцев были высланы к конголезской границе общинной администрацией Рюмонге, причем им не позволили взять с собой свое имущество, и при этом игнорировалась та опасность для их жизни, которая могла возникнуть в результате этого.

7. Посягательства на свободу убеждений и выражения мнения и на свободу собраний

82. Проблемы, с которыми сталкиваются представители средств массовой информации, многочисленны, и к ним относятся, в частности, затрудненный доступ к информации, цензура и запугивания. Один из журналистов радиостанции «Радио публик африкен» был избит; корреспондент агентства «Рейтер» Жан-Пьер Ареримана подвергся запугиваниям со стороны полицейских; двое журналистов частной радиостанции «Бонеша» — Габриэль Никундана и Аббас Базумуктима — были обвинены в пособничестве противнику после того, как они взяли интервью у представителя группы НСО в марте 2001 года, за что оба были арестованы. Спустя несколько дней, в среду 16 марта, они были освобождены после уплаты штрафа в размере 100 000 франков. Арест г-на Никунданы является незаконным. Он представляет собой нарушение положений Уголовно-процессуального кодекса, закона о печати и пункта 2 статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах². Специальный докладчик требует, чтобы власти уважали права средств массовой информации, если их деятельность соответствует национальным законам и действующим нормам международного права.

83. В законе о печати содержатся весьма ограничительные по своему характеру положения. Все это ограничивает возможности населения в плане получения информации и может наносить ущерб делу установления мира. Еще одним препятствием на пути реализации свободы печати

является неадекватность ресурсов, которыми располагают средства массовой информации.

84. Что касается свободы собраний, то до сведения Специального докладчика была доведена информация о многочисленных случаях создания препятствий для участия в проводившихся в мае 2001 года собраниях и пресс-конференциях руководителей партий объединения Г-8 (выражает интересы тутси), которое поддерживает полковника Эпитасу Байяганаканди, бывшего кандидата в президенты в переходный период. В состав группы Г-8 входят политические партии, которые признаны официально и, кроме того, участвуют в Арушском мирном процессе, и поэтому ясно, что такое отношение нынешних властей представляет собой вопиющее нарушение свободы выражения мнений, право, которое признается как в бурундийском законодательстве, так и в международных документах, подписанных Бурунди.

8. Посягательства на права профсоюзов свободно осуществлять свою деятельность

85. По мнению тех представителей профсоюзов, с которыми удалось встретиться, свобода деятельности профсоюзов не обеспечивается. Они приводят примеры арестов, произвольных служебных перестановок, преднамеренных увольнений, нарушений права на забастовку, произвольных задержаний и нарушений свободы выражения мнения и проведения собраний.

86. Специальному докладчику было сообщено об аресте Ндагжиманы Идельфонса, генерального секретаря профсоюза Национального управления телекоммуникаций и члена Партии национального возрождения. Он был арестован в ходе расследования в связи с попыткой государственного переворота, которая была предпринята 18 апреля 2001 года. Он содержался под стражей в Особой оперативно-розыскной бригаде и, по утверждениям его семьи, голодал в течение нескольких дней, поскольку его семье не разрешали передавать продукты непосредственно ему. Представители ОУВКПЧБ обратились с соответствующей просьбой в ОРБ, однако им не позволили встретиться с задержанным. В настоящее время г-н Ндагжимана находится в центральной тюрьме Мпимбы. Его арест 21 апреля 2001 года является незаконным, поскольку его дело так и не было передано в суд в соответствии со статьей 72

Уголовно-процессуального кодекса. По мнению представителей профсоюзов, с которыми были проведены беседы, его арест преследует цель ограничить его право на профсоюзную деятельность.

9. Посягательства на права заключенных

87. Положение заключенных продолжает постепенно улучшаться благодаря реформам в области правосудия, улучшению условий содержания в некоторых тюрьмах и поддержке со стороны правительства, правозащитных и гуманитарных организаций. Однако, несмотря на это, по-прежнему имеют место многочисленные нарушения.

Тюрьмы

88. По состоянию на 16 февраля 2001 года в тюрьмах Мпимбы, Гитеги и Нгози находилось 6337 заключенных, из которых 4641 человек (73,2 процента) содержался в порядке предварительного заключения, а 1669 человек были осуждены. Соответствующие показатели в Мпимбе и Нгози составляли 58,34 и 89,4 процента.

89. В мае 2001 года общее число лиц, содержащихся в тюрьме в Мпимбе составляло 2585 человек: 2525 мужчин, 60 женщин, 76 несовершеннолетних и 12 младенцев. Из них 1085 человек составляли лица, которым были вынесены приговоры, причем 285 — смертные. В Гитеге общее число заключенных составляло 1630 человек, включая 447 человек, по делам которых были вынесены приговоры (шесть смертных приговоров), и 16 несовершеннолетних. В Нгози в мужской тюрьме число заключенных составляло 2243 человека, из которых 224 человека составляли лица, которым были вынесены приговоры. Остальные заключенные, т.е. 90 процентов, содержатся под стражей в превентивном порядке.

90. Во время пребывания в стране Специального докладчика в тюрьме Руйиги насчитывалось 270 заключенных из Руйиги и Канкузо, хотя изначально эта тюрьма была рассчитана на 100 человек. В 1993 году тюрьма была переоборудована, с тем чтобы увеличить число содержащихся в ней заключенных. В число

заключенных входят: 1005 человек, содержащихся под стражей в порядке предварительного заключения (5 женщин); 163 человека, которым вынесены приговоры (4 женщины); 2 младенца; 5 несовершеннолетних, 1 из которых осужден; и 3 иностранца, 1 из которых уже осужден. Девяносто девять процентов этих заключенных являются неграмотными и неимущими, и большинство из них было арестовано за квалифицированные кражи. Некоторые из этих заключенных являются жертвами различных нарушений. Другие провели в тюрьме два года, и их дела так и не были переданы в суд; третьей группе лиц, а также несовершеннолетним были вынесены чрезмерно суровые приговоры. Большинство из этих несовершеннолетних никто не навещает, включая их родителей, либо из-за негативного к ним отношения, либо потому, что они стали сиротами во время войны.

91. По оценкам, общее число заключенных составляет почти 9000 человек, из которых более 75 процентов содержатся под стражей в порядке предварительного заключения. Судебная система в целом по-прежнему страдает из-за неадекватности материальных и людских ресурсов. Наблюдавшаяся в течение нескольких месяцев позитивная тенденция к улучшению условий содержания в тюрьмах, обусловленная уменьшением числа задержанных и увеличением числа осужденных лиц, сохранялась и в марте 2001 года. Эта позитивная тенденция является результатом надлежащей просветительской работы с бурундийскими властями и повышения уровня их информированности. Она также является обнадеживающим результатом работы, проводимой совместно ОУВКПЧБ и бурундийскими властями. Однако число заключенных, которые, находясь под стражей на протяжении нескольких лет, так и не предстали перед судами, по-прежнему слишком велико. Большой процент больных среди заключенных обусловлен беспорядочными половыми связями, неадекватным питанием, недоеданием и низким качеством медицинского обслуживания. Улучшение условий содержания, отмечаемое в тюрьмах Мпимбу, Нгози, Руйиги и Гитеги, стало возможным прежде всего благодаря значительной помощи со стороны МККК.

92. Специальный докладчик ознакомилась с делом Минани Рязимбеги, который находится в

заклучении почти 20 лет и является одним из самых давних обитателей тюрьмы в Мпимбе. В результате амнистии срок его тюремного заключения был сокращен до 20 лет. Учитывая его возраст, состояние его здоровья, а также тот факт, что он уже провел в тюрьме длительный срок (19 лет), можно было бы рассмотреть вопрос о его условно-досрочном освобождении по гуманитарным соображениям.

93. Особое внимание следует также уделить мужской тюрьме в Нгози, где слишком большое число лиц, содержащихся под стражей в порядке предварительного заключения (90 процентов), свидетельствует о том, что судебные разбирательства по делам заключенных в этой тюрьме длятся гораздо дольше, чем в других тюрьмах.

94. Кроме этого, в середине мая 2001 года Бурундийская лига в защиту прав человека (ИТЕКА) сообщила о том, что в центральной тюрьме Мпимбы ряд лиц, которые содержатся под стражей в порядке предварительного заключения, можно было бы временно освободить³. В соответствии с этой статьей 33 человека могли бы иметь право на освобождение, поскольку срок заключения, предусмотренный за совершенные ими правонарушения, не может превышать пяти лет и поскольку на момент посещения тюрьмы представителями Лиги они уже провели в заключении больше одного года (в девяти случаях — два года).

Другие пенитенциарные учреждения

95. В некоторых изоляторах в зонах, бригадах и полицейских участках, несмотря на нехватку людских и материальных ресурсов, предпринимаются усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащее применение положений нового Уголовно-процессуального кодекса. В прокуратурах различных провинций отмечается аналогичный прогресс. Между тем в других местах, которых гораздо больше, такие усилия практически не предпринимаются. В них число заключенных остается чрезвычайно высоким. Попытки заключенных и жестокое обращение с ними по-прежнему являются повседневной практикой. Кроме этого, срок содержания под стражей большинства заключенных значительно превосходит соответствующий срок,

предусмотренный законом. Так, по состоянию на 11 апреля 2001 года в изоляторе Особой оперативно-розыскной бригады насчитывалось в общей сложности 32 заключенных, из которых 12 человек содержались там незаконно. По состоянию на 13 апреля 2001 года в изоляторе специальной полиции прокуратуры в Бужумбуре насчитывалось 39 заключенных, из которых 11 человек составляли лица, которые содержались там незаконно, даже несмотря на то, что накануне по результатам прокурорской инспекции было дано разрешение на освобождение 19 из них.

96. Подобные примеры отмечаются в районе Буйензи, где во многих изоляторах условия содержания заключенных оставляют желать много лучшего: помещения плохо проветриваются, переполнены и в них царит смрад. В подобных случаях было бы желательно оперативно проводить допрос задержанных на предмет их освобождения или перевода в другие изоляторы в полицейских участках или в другие тюрьмы.

97. Кроме того, необходим контроль за содержанием заключенных, арестованных в порядке предварительного заключения, для предотвращения нарушений в деятельности системы правосудия. Фактически, положения Уголовно-процессуального кодекса можно обойти путем последовательного заключения под стражу того или иного лица на протяжении семи дней подряд. Срок содержания под стражей может быть еще более продолжительным в результате перевода задержанного из одной тюрьмы в другую. Наконец, посещение некоторых изоляторов, в частности изоляторов ОРБ, сопряжено с весьма значительными трудностями.

10. Право ребенка на специальную помощь и поддержку

98. В Бурунди дети оказываются вовлеченными в конфликты. С 14 лет, а иногда и в более раннем возрасте мальчики и девочки проходят так называемую гражданскую подготовку, с тем чтобы научиться методам защиты от повстанцев. Специальный докладчик отметила выше, что она присутствовала на одном из занятий, которое проводилось военными и которое напоминало военную подготовку. Прошедших такую подготовку называют «охранниками» и во многих случаях их используют для перевозки продовольствия или

оружия, и они выполняют также функции рассыльных. Как представляется, у повстанцев происходит то же самое.

99. Эти молодые люди, имеющие в основном ограниченный опыт владения оружием, оказываются во время боевых действий «живым щитом». Кроме того, имея скудное питание, но будучи вооружены, они являются не только жертвами, но также правонарушителями, поскольку участвуют в репрессиях.

100. Еще одной особо острой проблемой является огромное число беспризорных детей (6000) и сирот. Некоторые дети являются также главами семей. Доля детей, не посещающих школу, составляет 40 процентов. Вызывает также беспокойство пребывание детей младшего возраста в тюрьме со своими матерями в связи с отсутствием места, в котором им был бы обеспечен приют.

101. В тюрьмах находится примерно 100–150 детей⁴, из которых многие отбывают два года тюремного заключения без подтверждения факта их содержания под стражей или осуждены на необоснованно продолжительные сроки, а на некоторых даже не заводится личного дела.

11. Права женщин

102. Женщины составляют 52 процента населения. Наибольшую активность они проявляют в сельских районах, поскольку большинство мужчин вовлечены в военные действия или погибли. К тому же они не имеют права наследования, хотя и являются основными товаропроизводителями. Воспитанием детей занимаются главным образом женщины, и они осуществляют многие виды деятельности в целях развития. Женщины в наибольшей степени затронуты конфликтом. Они подвержены многочисленным нарушениям и не имеют равного доступа к службам здравоохранения и образования. Доступ девочек к образованию ограничен, поскольку им приходится выполнять работу на дому и в поле. Вызывает удовлетворение тот факт, что число девочек, посещающих школу, возрастает.

103. Были отмечены несколько случаев насилия в семье и изнасилований во время нападений повстанцев и военнослужащих, о них редко сообщается судебным органам по причине

укоренившихся традиций и различного рода давления.

104. В опубликованном в мае 2001 года Ассоциацией женщин-юристов в Бурунди исследовании о правовом положении бурундийских женщин перечислены правовые недостатки и несправедливые для женщин законы и отмечалось, в частности, отсутствие нормативных актов по вопросу о наследовании, режиме имущественных отношений между супругами и дарении. В результате проведения исследования выявлены дискриминационные положения в законе о гражданстве, в трудовом кодексе от июля 1993 года, в общем кодексе о налогах и сборах от мая 1990 года и законе о банкротстве 1934 года⁵.

105. После моей последней поездки в Бурунди и в июле месяце положение женщин существенно не изменилось. Законопроект о наследовании и о режиме имущественных отношений между супругами так и не был представлен совету министров, и надежды на возможное создание структуры, которая объединила бы женщин без какого-либо различия с точки зрения этнического происхождения, религии, социального класса или региональной принадлежности, так и не воплотились в конкретные действия.

106. Однако на этом мрачном фоне наметились определенные благоприятные перемены. Так, 29 января 2001 года в соответствии с указом президента Республики, касающимся назначения должностных лиц во главе нескольких судебных органов, органов прокуратуры и полиции, впервые женщина была назначена прокурором Республики в Гитеге. Министерство по вопросам женщин, благосостояния и социальным вопросам официально начало осуществление проекта «Содействие обеспечению равенства мужчин и женщин». Он направлен на устранение институциональных, материальных и финансовых барьеров, препятствующих улучшению положения женщин, и получил поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

12. Ущемление прав этнического меньшинства Батва

107. Положение этнического меньшинства Батва заслуживает особого внимания, которое, к сожалению, ему уделялось не всегда. В настоящий момент это меньшинство составляет порядка 1 процента населения. Оно практически не принимает никакого участия в обсуждениях и поисках решений в Бурунди, тогда как в пропорциональном отношении среди него насчитывается не меньше жертв. Батва проживают в удаленных районах и не имеют доступа к государственным службам, в частности к системе образования и здравоохранения, и их участие в принятии решений является весьма ограниченным (лишь один представитель Батва в национальной Ассамблее).

В. Экономические, социальные и культурные права

108. Война и экономический кризис влекут за собой нарушения экономических, социальных и культурных прав, особенно права на охрану здоровья, на жилье, продовольственную безопасность и образование. Многочисленные случаи вынужденного переезда, разграбления домов и имущества и нападений приводят к тому, что родители оказываются неспособны обеспечить благосостояние своих семей. Это усугубляется неспособностью представителей государственной власти надлежащим образом обеспечить экономические и социальные права наиболее обездоленных людей. Внешняя помощь, объем которой, к сожалению, недостаточен становится для группы лиц, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, единственной возможностью выживания⁶.

109. Уязвимость положения является наиболее очевидной в этих группах, а именно среди беспризорных детей (5000); осиротевших в результате эпидемии СПИДа детей (230 000); осиротевших в результате войны детей (25 000); детей, являющихся главами семей (5000), и среди несовершеннолетних детей, находящихся в тюрьмах (200). К ним относятся также 10 000 несопровождаемых бурундийских детей среди беженцев в Объединенной Республике Танзании.

110. Вместе с тем отмечается сокращение числа лиц, имеющих скудное питание (сократилось со

100 000 в марте 2001 года до 68 000 в мае 2001 года), и относительное сокращение пандемических заболеваний, таких, как малярия (число таких заболеваний снизилось с 340 000 в марте 2001 года до 239 000 в мае 2001 года). Это улучшение положения объясняется благоприятными сельскохозяйственными условиями⁷.

1. Право на охрану здоровья

111. Доступ к службам здравоохранения также ограничен в результате отсутствия или недостаточности социального обслуживания, разрушения системы здравоохранения, недостаточного числа врачей и среднего медицинского персонала и высокой стоимости услуг и медикаментов.

112. Масштабы распространенности ВИЧ/СПИДа и увеличение числа заболеваний возросли в связи с войной, бедностью, а также недостаточным уровнем образования и распространения информации. Кроме того, в особо уязвимом положении находятся женщины. Такие услуги не доступны для большинства из них, особенно для одиноких женщин, которые и без того обременены домашними заботами⁸. Такое положение порождает неравенство, при этом отсутствие эффективной политики социального обеспечения и предупреждения может привести к тяжелым социально-экономическим последствиям. Осуществляется бесплатная программа анонимного медицинского обследования, которая позволяет улучшить возможности предупреждения.

113. Число случаев заболевания малярией сократилось, однако эта болезнь по-прежнему широко распространена, а меры, принимаемые в целях борьбы с ней, явно недостаточны.

114. Большое число медицинских работников, с которыми встретился Специальный докладчик, утверждают, что занижение стоимости услуг в государственных структурах⁹ влечет за собой снижение качества технических услуг в этих учреждениях. Сотрудничество в области здравоохранения возобновляется, однако его масштабы не достаточны.

2. Право на образование

115. Одним из наилучших способов поощрения и уважения прав человека является образование. Оно

должно обеспечиваться в семьях и соответствующих учреждениях. В связи с распадом социальной структуры семья с трудом справляется со своей воспитательной ролью. То же самое относится и к обществу. В этой связи, как представляется, на данный момент школа является единственной структурой, призванной осуществить право на образование.

116. Между тем вооруженный конфликт и экономический кризис оказали негативное воздействие на школьную систему, что, в свою очередь, крайне отрицательно сказалось на осуществлении права на образование. Степень охвата школьным обучением сократилась в результате прихода в негодность школьного оборудования и инфраструктуры, крайней нехватки преподавательского персонала, частого и массового перемещения населения и повышения платы за обучение, а также взимания различных дополнительных поборов. В некоторых школах к причинам, по которым дети перестают посещать занятия, относятся также болезни и голод.

117. В высших учебных заведениях Бурунди обучается 6000 студентов. В результате активного проведения политики обеспечения начального и высшего образования в 80-х годах и в связи с крайней нехваткой квалифицированных преподавателей высшие учебные заведения вынуждены принимать все большее число студентов, не получивших достаточного образования. Кроме того, появившиеся в связи с созданием частных университетов надежды не воплотились на практике в связи с нехваткой преподавателей. Способ решения данной проблемы заключается в создании группы лиц, ответственных за создание университетской системы, которые, в свою очередь, могли бы сформировать ядро квалифицированных преподавателей среднего образования, однако для улучшения сложившегося положения потребуется 10 лет.

С. Система правосудия и правопорядок

118. Что касается системы правосудия, то с момента представления последнего доклада Специального докладчика Генеральной Ассамблеи¹⁰ в некоторых областях наблюдается очевидный застой, а в некоторых случаях ситуация ухудшилась. В этой связи в целях улучшения

функционирования системы правосудия в уголовный кодекс, принятый в январе 2000 года, были добавлены новые положения. Речь идет о новом уставе магистратов от февраля 2000 года, о законе, касающемся процедуры и способа функционирования высшего совета магистратуры, принятого 29 июня 2001 года, о новом статусе вспомогательных сотрудников магистратуры, а также о проекте, регламентирующем профессию адвокатов.

119. В целом эти реформы должны гарантировать значительно большую независимость судебной власти и функционирования системы правосудия. Однако в этих областях по-прежнему процветает коррупция в связи с отсутствием средств, безопасности, оказанием давления и различного рода вмешательством. Негативное воздействие на функционирование системы правосудия оказывает также увольнение большого числа магистратов, обеспокоенных тем, что выполнение Арушского соглашения может сказаться на их будущем.

120. В результате, несмотря на совместные усилия, направленные на улучшение условий содержания в тюрьмах, наблюдается чрезмерная переполненность тюрем из-за большого числа обвиняемых, особенно имеющих отношение к кризису 1993 года. Следует также отметить несоразмерные наказания, особенно в отношении несовершеннолетних, и пробелы в системе отправления правосудия (отсутствие адвокатов у обвиняемых и чрезмерное затягивание судопроизводства в связи с регулярной неявкой в суд свидетелей и потерпевших).

121. В отличие от сложившейся в прошлом практики в нынешнем году палаты по уголовным делам, которые уполномочены выносить решения в отношении преступлений, совершенных в ходе событий 1993 года, провели лишь одно пленарное заседание, а их выездные заседания, предусмотренные министерством юстиции на 2001 год, по состоянию на июль месяц еще не были проведены. Деятельность, не связанная с заседаниями палат по уголовным делам, обычно осуществляется при юридической поддержке Отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ). Три палаты по уголовным делам рассмотрели в общей сложности 155 дел, вынесли лишь 20 постановлений (11 процентов) и перенесли рассмотрение порядка 88 процентов дел на более

поздний срок. В общей сложности 12 задержанным, что составляет 60 процентов от числа осужденных лиц, был вынесен смертный приговор или приговор о пожизненном заключении. Семь человек были освобождены, что составляет 35 процентов от числа осужденных лиц. Проведение шестнадцатой сессии палат по уголовным делам, начавшейся 21 мая 2001 года, позволило повысить эффективность их функционирования.

122. С января 2001 года в области отправления правосудия значительного прогресса достигнуто не было. Отсутствие прогресса связано с политической обстановкой, складывающейся под влиянием мирного процесса, а также с вопиющей нехваткой ресурсов в судебной системе, несмотря на предпринимаемые усилия в целях обеспечения ее материальными и людскими ресурсами. Отмечается сокращение случаев условного освобождения, хотя и были освобождены 50 заключенных в возрасте старше 70 лет и порядка 20 несовершеннолетних. Выезд судебных бригад был приостановлен по соображениям безопасности.

123. Функционирование системы отправления правосудия на регулярной основе затруднено в результате откладывания рассмотрения большого числа дел как следствие неявки в суд потерпевших сторон и свидетелей и транспортных проблем, затрудняющих проезд адвокатов на места. В Бужумбуре в результате невозможности присутствия одного из судей из 11 запланированных заседаний было проведено лишь 7. Необходимо поощрять принимаемые министерством юстиции меры, с тем чтобы разгрузить тюрьмы; к ним, в частности, относится проверка тюрем и строгое выполнение нового Уголовно-процессуального кодекса, с тем чтобы положить конец неправомерному или длительному содержанию под стражей досудебного разбирательства. Они должны сопровождаться осуществлением контроля за ведением уголовных дел в рамках программы выездов на места и заседаний палат по уголовным делам.

124. В феврале при содействии национальных адвокатов трех палат по уголовным делам (Бужумбура, Гитега и Нгози) и палат в рамках программы судебной помощи эффективно осуществлялась программа Отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ). В январе 2001 года для

военных магистратов был организован учебный семинар по международно-правовым документам, касающимся прав человека. Подготовку прошли магистраты нижних судебных инстанций, а также тюремные надсмотрщики.

125. Деятельность адвокатов в рамках программы судебной помощи и организованные для магистратов учебные курсы продолжают оказывать позитивное воздействие на поощрение и защиту прав человека. Кроме того, развитие событий свидетельствует об усилении соблюдения закона, и все чаще смертный приговор заменяется пожизненным заключением или заключением на определенный срок. Вместе с тем по-прежнему вызывает сожаление тот факт, что в Бурунди сохраняется в силе смертная казнь, несмотря на усилия ОУВКПЧБ по привлечению внимания органов государственной власти и судебных органов к необходимости ратификации второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, предусматривающего отмену смертной казни¹¹, и необходимости пересмотра Уголовного кодекса.

D. Поощрение и пропаганда прав человека

126. Государственная комиссия по правам человека, созданная 11 мая 2000 года, официально приступила к выполнению своих функций 25 апреля 2001 года. Она состоит исключительно из представителей президента Республики, двух вице-президентов и шести представителей министерств, в частности, министерств внутренних дел и обороны. Указ о ее создании наделяет ее широкими полномочиями. Однако при ее создании не учитывались основополагающие принципы национальных учреждений по правам человека, т.е. основные конституционные и законодательные положения, процедуры независимого назначения и принцип плюралистического и представительного состава. Кроме того, неэффективность данной комиссии в рассмотрении конкретных случаев, доведенных до ее внимания, отражает проблемы функционирования и/или финансирования. И наконец, не ясно положение данной комиссии среди уже существующих структур в области прав человека.

127. Вместе с тем обнадеживает все большее осознание в обществе необходимости уважения и поощрения прав человека. При содействии ОУВКПЧБ, других учреждений Организации Объединенных Наций, министерства по правам человека и ассоциаций по правам человека были организованы семинары, учебные программы и тематические дни. Кроме того, следует отметить, что с 19 по 21 января 2001 года ЮНЕСКО и ОУВКПЧБ организовали второй фестиваль детей, в котором приняли участие 600 детей, посещающих и не посещающих школу. Тематические дни по теме «Формирование культуры мира в Бурунди» были проведены в рамках программы подготовки Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) по вопросам мира в университете Бурунди с 5 по 7 марта 2001 года при участии ОУВКПЧБ. 25 и 26 апреля 2001 года в рамках кампании по поощрению прав женщин состоялся рабочий семинар по вопросу о насилии в отношении женщин в период конфликтов. Этот семинар был организован расположенным в Бурунди отделением Международной лиги женщин за мир и свободу. Наконец, 21 мая 2001 года началась подготовка национальных наблюдателей по правам человека с

изучения темы «Методы проведения расследований в местах лишения свободы».

IV. Замечания

128. Положение населения Бурунди не только не претерпело каких-либо значительных изменений, но в некоторых областях ухудшилось. Главной целью бурундийского народа является мир, и в конечном счете всем другим правам, помимо права на жизнь, придается меньшее значение. Приветствуются все меры, которые способствуют осуществлению такого права, однако, поскольку в результате Арушского процесса реального мира достигнуто не было, интерес народа к нему ослаблен.

129. В течение января 2001 года каких-либо значительных изменений в положении в области прав человека не произошло. Для того чтобы обратить эту тенденцию вспять и содействовать более строгому соблюдению прав человека, необходимо принять меры в целях решения четырех проблем, к которым относятся война, экономический кризис, спад производства, недостаточный уровень образования и профессиональной подготовки, неэффективность системы социального обеспечения и влияние традиций на отношения людей. Сокращение числа случаев различного рода нарушений и ущемления прав будет способствовать предупреждению конфликтов и установлению реального правопорядка в Бурунди.

130. В связи с этим, возможно, было бы целесообразно вести поиск новых решений, способствующих достижению мира или по крайней мере достижению перемирия, которое бы позволило вооруженным группам начать процесс переговоров. Такой подход уже способствовал сокращению числа жертв конфликта, созданию условий продвижения к миру и позволил населению подключиться к мирному процессу.

131. В частности, начатый Арушский процесс позволил добиться определенных перемен, хотя в нем и наблюдаются недостатки и ограничения. Он способствовал объединению большинства представителей политического класса в рамках соглашения и выявлению руководящего звена на переходный период. На данный момент по-прежнему стоит вопрос о прекращении огня, в

связи с чем необходимы переговоры между временным правительством и вооруженными группами. В этом направлении необходим стремительный прорыв, иначе под угрозой могут быть поставлены достигнутые на первом этапе результаты. В связи с этим, если позиции воюющих сторон станут еще более радикальными, следует опасаться существенного обострения конфликта.

132. В ходе своей поездки Специальный докладчик была информирована о том, что правительство приняло меры, препятствующие набору в армию лиц, моложе 18 лет. Такая мера должна осуществляться на практике всеми сторонами и распространяться на «охранников», поскольку эти молодые люди, которые вооружены, не имеют надлежащего образования и отличаются неустроенностью, могут представлять реальную опасность для гражданского населения и препятствовать достижению мира.

133. Значительные усилия направлены на поощрение и пропаганду прав человека. Они должны осуществляться правительством, гражданским обществом и международным сообществом и, в частности, ОУВКПЧБ. Однако предпринимаемые меры и результаты таких мер не всегда отвечают устремлениям, поставленным задачам и вложенным средствам. В связи с этим вероятность создания подлинно гражданского общества представляется в настоящее время незначительной с учетом того влияния, которое могут оказать на взгляды населения этнические, социальные, региональные, политические и даже гендерные факторы.

134. Расширение осведомленности бурундийского общества в вопросах прав человека и наметившиеся в области отправления правосудия изменения к лучшему объясняются усилиями, осуществляемыми на всех уровнях (УВКПЧ, двустороннее сотрудничество, министерства по правам человека и юстиции, гуманитарные организации и ассоциации и организации и ассоциации по правам человека). Специальный докладчик высоко оценивает информацию, доведенную до ее сведения пятью бурундийскими ассоциациями по правам человека, а именно Бурундийской лигой прав человека «ИТЕКА», Обществом женских ассоциаций и организаций Бурунди, Ассоциацией женщин-юристов, Абакенъезе Духагурукире Итерамбере и Бурундийской лигой в защиту детей и

молодежи и призывает другие ассоциации по правам человека последовать их примеру.

135. В связи с началом переходного периода и осуществлением достигнутого соглашения необходимо продолжать и укреплять усилия в области контроля, защиты и поощрения в целях предупреждения нарушений прав человека и гарантирования устойчивого мира. Для достижения этой задачи Бурунди необходимо создать свой собственный потенциал в области прав человека. Для того чтобы оказать ей помощь в выполнении этой задачи и предусмотреть создание в ближайшем будущем национального учреждения по правам человека, по-прежнему необходимо содействие со стороны ОУВКПЧБ. ОУВКПЧБ должно в первую очередь инвестировать средства в организационную структуру ассоциаций и проявлять повышенный интерес к вопросам, касающимся прав женщин и детей, а также экономических, социальных и культурных прав.

136. Следует также отметить, что женщины во все большей степени осознают ту роль, которую они должны играть в обществе, в частности в области городского управления. Подтверждением тому служит их участие в качестве постоянных наблюдателей в переговорах в Аруше и предложения, представленные их делегацией. Существует несколько женских ассоциаций, которые осуществляют деятельность в интересах женщин и мира и действия которых, к сожалению, ограничены по экономическим соображениям и в связи с политическими предрассудками. Таким образом, достижение мира чрезвычайно необходимо для того, чтобы наконец начать реальную борьбу против дискриминации и неравенства, жертвами которых являются женщины и дети.

V. Рекомендации

137. В целях содействия улучшению положения в области прав человека в Бурунди Специальный докладчик вновь представляет рекомендации, уже сделанные в ее докладах, представленных Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее¹², и подкрепляет их новыми рекомендациями, адресованными сторонам в конфликте, официальным органам в Бурунди и международному сообществу.

А. Для сторон в конфликте

138. Специальный докладчик поддерживает посредничество в ее усилиях, направленных на достижение прогресса в мирном процессе, и, в частности, принятые в последнее время меры с целью вывести Бурунди из политического тупика и направить ее по пути достижения мира.

139. Поскольку мир является в настоящее время основным условием обеспечения прав человека в Бурунди и наилучшей гарантией устойчивого развития в интересах всех, Специальный докладчик настоятельно призывает все стороны в конфликте урегулировать свои разногласия и сделать все возможное для достижения мира путем проведения переговоров с учетом интересов бурундийского народа.

140. Она настоятельно призывает их уважать право населения на жизнь, право детей не подвергаться насилию и защищать их от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания. Она призывает их соблюдать положения международного гуманитарного права и не допускать уничтожения гражданской инфраструктуры (школ, медицинских центров и системы водоснабжения).

141. Специальный докладчик осуждает использование воюющими сторонами во время вооруженных конфликтов детей. В связи с этим она решительно рекомендует применять на практике меры, запрещающие набор в армию молодых людей в возрасте до 18 лет, которые бы распространялись на «охранников», которые в связи с возрастом их набора (во многих случаях до 18 лет) не имеют необходимого опыта. Она настоятельно призывает вооруженные группы принять такие же меры.

142. В целях содействия установлению мира она рекомендует воюющим сторонам не допускать поощрения вооружения гражданских лиц, особенно молодых людей.

В. Для бурундийских властей

143. Специальный докладчик призывает бурундийские гражданские, административные, политические, судебные, а также военные органы

предпринимать согласованные действия в целях обеспечения прогресса в достижении мира в Бурунди. Вместе с тем ее беспокоят масштабы мероприятий по самообороне и вооружения гражданских лиц, и она призывает всех бурундийцев положить конец разногласиям и сосредоточиться лишь на том, что способствует их объединению.

144. Для ответа на вопросы о временном освобождении от ответственности, безнаказанности и перехода к вопросу о национальном примирении она рекомендует незамедлительно приступить к созданию комиссий, предусмотренных Арушским соглашением.

145. В целях содействия поощрению прав человека и предупреждению конфликтов она решительно поддерживает осуществление на практике содержащихся в Арушском соглашении положений, касающихся, в частности, создания должности омбудсмана.

146. Специальный докладчик осуждает все виды пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания подозреваемых лиц, которые, согласно закону, считаются невиновными до тех пор, пока компетентный суд не вынесет в отношении них решения. Она считает также недопустимым позволять жертвам правонарушений чинить самосуд, особенно в отношении задержанных лиц, находящихся под защитой полиции. В связи с этим она призывает правительство Бурунди в первую очередь выделять средства на цели борьбы с пытками и случаями незаконного содержания под стражей, особенно в военных лагерях. Она хотела бы также напомнить властям о том, что они должны выполнять положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹³, которую Бурунди подписала и ратифицировала. Жертвы пыток должны иметь возможность получить в разумные сроки соответствующую компенсацию.

147. Бурундийские женщины уже продемонстрировали свою решимость содействовать достижению мира. Доказательством этому служит их решимость участвовать в Арушском мирном процессе, в котором они получили статус наблюдателей, и выдвинутые ими

в этой связи предложения. В целях содействия формированию культуры мира и примирения следует не только использовать их вклад на благо семьи и общества, но также привлекать их к выполнению Арушских соглашений и поощрять расширение их участия в структурах принятия политических и экономических решений.

148. В целях предупреждения земельных конфликтов, масштабы которых могут возрасти после окончания войны, необходимо выработать и осуществлять инициативы в отношении управления земельными ресурсами и принять соответствующий земельный кодекс.

С. Для международного сообщества

149. Специальный докладчик высоко оценивает усилия Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, направленные на усиление защиты гражданских лиц, особенно наиболее уязвимых групп населения: детей, женщин и пожилых людей, являющихся жертвами вооруженных конфликтов в Бурунди и районе Великих озер.

150. Она поддерживает деятельность национальных и международных ассоциаций в правовой и гуманитарной областях, которая способствует созданию более гуманных условий для потерпевших и заключенных.

151. Она призывает международное сообщество продолжать выделять финансовые средства с тем, чтобы добиться от всех воюющих сторон отказа от решения вопросов с позиции силы и начала переговоров.

152. Она вновь решительно заявляет о необходимости принимать все возможные меры в целях борьбы с угрожающим распространением и незаконным оборотом вооружений в районе Великих озер.

153. В целях содействия достижению мира в этом субрегионе и предотвращения расширения конфликтов было бы целесообразно, чтобы Арушские и Лусакские соглашения осуществлялись на скоординированной основе (например, положения о демобилизации комбатантов и возвращении их к нормальной жизни в обществе). Кроме того, она поддерживает проект конференции стран региона Великих озер, который позволяет

предусмотреть согласованное решение проблем, с которыми они сталкиваются.

154. В целях обеспечения дальнейшего прогресса на основе достигнутых в ходе различных переговоров и встреч результатов необходимо на основе всех имеющихся средств поддерживать посредничество президента Манделы, включая, в частности, техническую комиссию.

155. Международное сообщество должно использовать все свое влияние для обеспечения осознания воюющими сторонами необходимости уважать жизнь гражданских лиц, нормы международного гуманитарного права, неприкосновенность гражданских структур и обеспечить доступ представителей гуманитарных организаций к пострадавшему населению. Кроме того, они не должны ни под каким предлогом использовать в вооруженном конфликте детей.

156. В целях борьбы с нищетой и оказания помощи странам в выполнении их обязательств в области прав человека Специальный докладчик рекомендует донорам использовать средства, мобилизованные в ходе Парижской конференции в декабре 2000 года.

157. Для повышения эффективности функционирования ОУВКПЧБ в деле защиты и поощрения прав человека и в целях оказания Бурунди помощи в создании своего национального потенциала в этой области она призывает ОУВКПЧБ осуществлять свою политику мобилизации общественного мнения и укрепления кадрового состава ассоциаций по правам человека, в частности тех из них, которые занимаются вопросами защиты прав женщин, и призывает международное сообщество предоставить ему больший объем средств.

Примечания

¹ Доклад о положении в области прав человека в Бурунди, подготовленный пятью бурундийскими организациями по правам человека (Бурундийской лигой прав человека (ИТЕКА); Обществом женских ассоциаций и организаций Бурунди (КАФОБ); Ассоциацией женщин-юристов (АФЖ); Организацией «Действия за интегрированное развитие в Бурунди» (АДИ-Бурунди); и Бурундийской лигой защиты детей и молодежи (БЛЗДЖ) для доклада Специального докладчика. Бужумбура, июль 2001 года.

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

-
- ³ В соответствии со статьей 75 нового Уголовно-процессуального кодекса.
- ⁴ Семьдесят пять процентов детей отбывают наказание за совершение преступлений, квалифицируемых как кража, и 15 процентов — за участие в вооруженных группах.
- ⁵ Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди, материалы, представленные пятью бурундийскими организациями по правам человека. Указ. работа, стр. 18.
- ⁶ Источник: Детский фонд Организации Объединенных Наций, Бурунди.
- ⁷ Источник: Управление по координации гуманитарной деятельности, Бурунди.
- ⁸ Стоимость двухэтапного курса лечения составляет примерно 96 000 бурундийских франков, а трехэтапного — 230 000 бурундийских франков, при этом зарплата должностного лица среднего звена составляет 30 000 бурундийских франков.
- ⁹ Стоимость медицинской страховки составляет 500 бурундийских франков в год на семью.
- ¹⁰ A/55/358.
- ¹¹ Резолюция 44/128, приложение.
- ¹² E/CN.4/2001/44 и A/55/358.
- ¹³ Резолюция 39/36, приложение.
-